



YOUR BEST
PARTNER IN
SURFACE
TREATMENT



sarmax



COMPANY

IT L'azienda nasce nel 2003 dalla trentennale esperienza dei suoi soci fondatori nel campo delle macchine per la lavorazione del legno. SARMAX ha fin da subito attirato l'attenzione degli operatori del mercato per le idee innovative che nel corso degli anni le hanno permesso di arrivare per prima all'applicazione di soluzioni tecniche innovative spesso legate a processi o componenti brevettati.

Specializzata nella produzione di macchinari e impianti per le lavorazioni di elementi in legno per mobili, pavimenti e carpenteria e di elementi composti quali PP, PVC, WPC e PE, si afferma, in pochi anni, come azienda leader sul mercato mondiale. Semplicità di impiego, novità concettuali ed affidabilità contraddistinguono tutta la gamma delle macchine prodotte. Nel 2013, a testimonianza della forte leadership dell'azienda, Sarmax acquisisce il marchio UNIHOLZ, leader a livello internazionale nella produzione di macchine foratrici ed inseritrici.

ENG The company was founded in 2003 drawing on the thirty-year experience of its founders in the field of woodworking machines. SARMAX immediately attracted the attention of market operators with new proposals that over the years have enabled it to innovate with applied technological solutions, partly patenting its products.

Later it specialised in the production of machinery and systems for the processing of composite elements such as PP, PVC, WPC e PE and wooden elements for furniture, floor, carpentry and house building, soon becoming a leading company on the international market. Ease of use, conceptual innovations and reliability characterise the entire range of the machines produced. In 2013, reflecting the strong leadership of the company, Sarmax acquired the trademark UNIHOLZ, an international leader in the production of perforating machinery and insertion machines.

With the aim of achieving even greater market shares, Sarmax constantly offers innovative solutions both for types of processing and for manufacturing processes to provide development tools and continuous improvement in quality to its customers.

DE Die Firma wird im Jahr 2003 gegründet und basiert auf der 30-jährigen Erfahrung seiner Gründungsmitglieder im Bereich des Maschinenbaus für die Holzverarbeitung. SARMAX hat sogleich das Interesse der Fachleute dieses Marktes mit neuen Vorschlägen geweckt, wodurch das Unternehmen im Laufe der Jahre sehr früh auf neue technologische Anwendungen kam und daher ihre Produkte teilweise patentieren konnte.

Daraufhin hat Sarmax sich auf die Produktion von Maschinen und Anlagen zur Bearbeitung von Holzelementen der Tischlerei spezialisiert und hat innerhalb kurzer Zeit eine leitende Position auf dem internationalen Markt erreicht. Einfache Anwendung, neue Konzepte und Zuverlässigkeit zeichnen die gesamte Palette der produzierten Maschinen aus. Im Jahr 2013, ein Zeichen der Führungsposition des Unternehmens, erwirbt Sarmax die Marke UNIHOLZ, internationaler Marktführer in der Produktion von Bohr- und Eintreibmaschinen.

Mit dem Ziel, immer größere Marktanteile zu erreichen, bringt Sarmax kontinuierlich innovative Lösungen heraus und dies sowohl in Bezug auf Bearbeitungstypologien als auch Produktionsvorgänge, so dass sie ihren Kunden Vorrichtungen stetiger Entwicklung und Qualitätsverbesserung anbieten kann.



ITA IMPREGNATRICI APACHE

L'impregnante per legno ha la funzione di proteggere il legno dagli agenti atmosferici, dalla formazione di muffe, dai salti termici e di raggi ultravioletti.

Il legno, viene considerato un materiale "vivo", un materiale cioè che non resta inalterato nel tempo ma che subisce delle trasformazioni meccaniche e chimiche, che tendono ad alterare le caratteristiche. Queste variazioni sono dovute fondamentalmente all'umidità ed all'azione di funghi e batteri.

Gli impregnanti penetrano nel legno proteggendolo, assicurando agli elementi d'arredo in legno, come strutture, coperture, infissi, porte, panche, tavoli, ecc. una lunga esistenza, il tutto senza disperdere sostanze nocive nell'ambiente.

Molto importante è anche l'aspetto di decorazione che l'impregnante conferisce all'elemento trattato. Ne esistono di infinite colorazioni, lucentezza e copertura lasciando trasparire più o meno la venatura del legno sottostante.

L'impregnatura rappresenta quindi un trattamento dal quale non si può assolutamente prescindere con riguardo alle strutture in legno esposte agli agenti atmosferici.

Le impregnatrici SARMAX nascono per ridurre le tempistiche ed i costi, garantendo una perfetta applicazione dell'impregnante sugli elementi in legno ed un totale recupero di quello in eccesso. Studiate e realizzate in base a chiari e semplici concetti di funzionalità le impregnatrici SARMAX sono altresì ricche di soluzioni tecniche all'avanguardia. Grazie a questa combinazione le impregnatrici SARMAX si caratterizzano per:

- > Bassi costi di gestione
- > Affidabilità e durata nel tempo
- > Organi di trasmissione protetti in camera stagna
- > Tempi di pulizia e manutenzione ridotti
- > Applicazioni di altissimo livello costanti nel tempo

IMPREGNATRICI APACHE



ENG APACHE IMPREGNATING MACHINES

The impregnating liquid for wood has the function to protect the wood from atmospheric agents, by the formation of mold, by thermal shocking and ultraviolet light.

Wood is considered “alive” material, a material that is not remains unchanged over the time but it is involved on mechanical and chemical transformations, which can modify its characteristics.

These variations are due primarily to moisture and to the action of mushrooms and bacteria.

The impregnation is a treatment strictly enforced to wooden structures exposed to the elements.

About this matter a lot of progress have been made and market offers products that can ensure to the treated wood a resistance to weathering and sunlight for a period of at least 5-6 years.

The impregnation creates a protective and decorative protection that lets the wood breathe naturally increasing its life and beauty.

The SARMAX impregnating machines were designed to optimize time and cost, ensuring a perfect application of the primer on the wooden elements and an impressive recover of the liquid in excess. The SARMAX impregnating machines were engineered combining clear and simple concepts of functionality to innovative technical ideas.

Thanks to that SARMAX impregnating machines are characterized by following features:

- > Low operating costs
- > Reliability and durability
- > Transmission components in a separate watertight room
- > Shorter cleaning and maintenance time
- > Excellent and constant results over time

DE APACHE IMPRÄGNIERMASCHINEN

Holz-Imprägniermittel schützen Holz vor Witterungseinflüssen, Schimmelbildung, Temperaturschwankungen und UV-Strahlen.

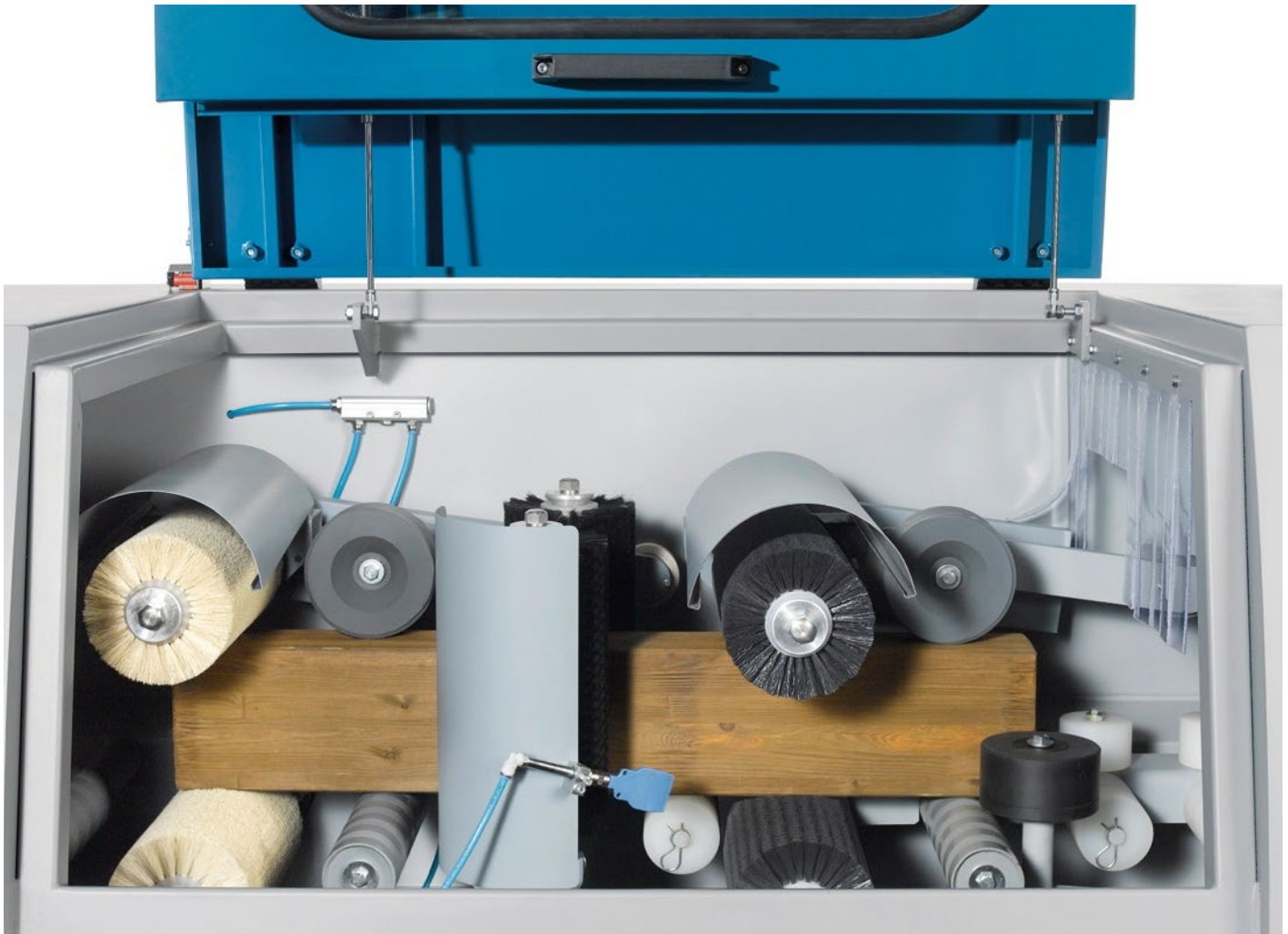
Holz ist ein “lebendiges “ Material, das im Laufe der Zeit sich verändert und mechanische und chemische Umwandlungen durchläuft. Die Eigenschaften des Holzes können sich im Laufe der Zeit verändern. Diese Änderungen beruhen im Wesentlichen auf Feuchtigkeits – Einflüsse und dem Befall von Pilze und Bakterien.

Imprägniermittel erhalten die Wertbeständigkeit des Holzes. Diese dringen in das Holz ein und schützen es. Dadurch erhalten Holzkonstruktionen oder Holzelemente im Holzbau, Abdeckungen, Fenster, Türen, Gartenmöbel usw. eine lange Lebensdauer ohne die Umwelt mit schädlichen Substanzen zu belasten. Der dekorative Aspekt ist ebenso eine große Anforderung an die Holzprodukte. Imprägnierungen und Holzschutz werden immer öfter mit Farben und optischen Effekten kombiniert. Es gibt unzählige Farben, Glanzeffekte und Beschichtungen, die eine natürliche Holzmaserung erhalten und konservieren. Eine fachgerechte Imprägnierung erhält den natürlichen Charakter des Holzes und stärkt die Eigenschaften gegenüber den Umwelteinflüssen.

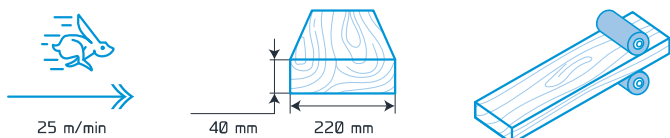
SARMAX-Imprägniermaschinen reduzieren wesentlich den Zeitaufwand und die Produktionskosten und gestalten eine perfekte Oberfläche auf ihren Holzelementen. Unsere Umwelt- Verantwortung und der schonende Einsatz der Imprägniermittel garantiert eine fortschrittliche Technologie und hilft Zeit und somit Kosten zu sparen. Das Rückgewinnen der Imprägnierung während dem Produktionszyklus ist eines der schlagkräftigen Argumente dieser Technologie. Unsere lange Erfahrung und die enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden haben uns zum Leader dieser Technologie gemacht unser technischer Vorsprung zeichnet sich durch folgende Punkte aus:

- > Niedrige Betriebskosten
- > Unsere Maschinen arbeiten Zuverlässigkeit und zeichnen sich durch eine lange Lebensdauer aus.
- > Alle Antriebselemente liegen außerhalb der Beschichtungs - Kammer
- > Geringe Reinigungs - und Wartungszeiten, bedienerfreundlich
- > Rückgewinnung des überschüssigen Materials mit Filterung
- > Konstante Ergebnisse und hohe Qualität des Endproduktes

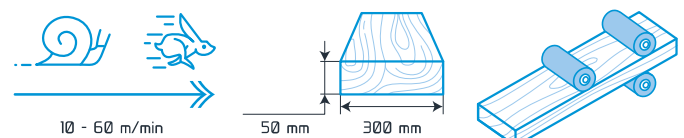
IMPREGNATRICI APACHE



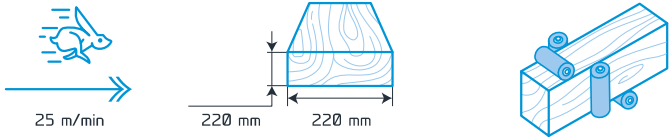
> APACHE 2



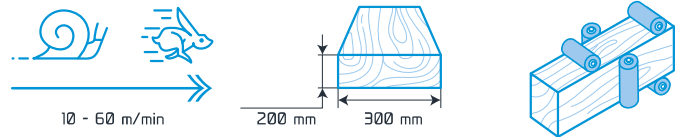
> APACHE 3



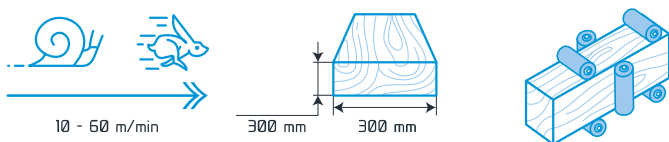
> APACHE 4



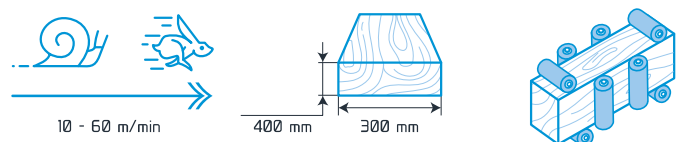
> APACHE 5



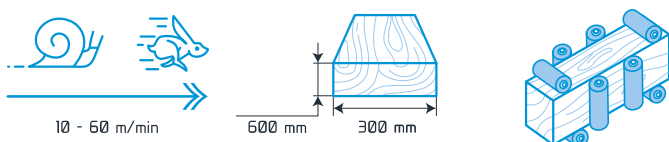
> APACHE 7



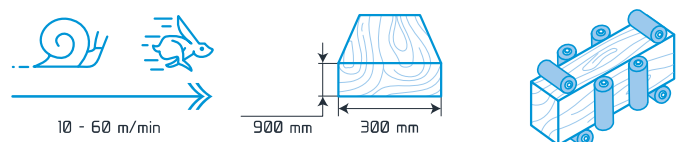
> APACHE 9



> APACHE 15



> APACHE 19



IMPREGNATRICI APACHE BRUSH-AIR



ITA IMPREGNATRICI APACHE CON TECNOLOGIA "BRUSH-AIR"

Questa tecnologia è studiata al fine di garantire la perfetta impregnazione di elementi in legno che presentano anche lavorazioni come tasche, fresature, tagli inclinati e forature oppure elementi in legno con forme non regolari come ad esempio travature uso fiume, uso trieste. Il trave entrando in macchina attraversa tre fasi di lavorazione:

- 1 La prima fase è quella che assicura la completa irrorazione dell'impregnante su tutte le superfici del trave.
- 2 La seconda fase è quella che genera la primaria pulizia dell'impregnante dal pezzo. Funziona per mezzo di un circuito a ventilazione forzata che alimenta 4 lame d'aria, una per lato. L'impregnante in eccesso viene letteralmente soffiato e tolto dal trave seguendo anche le zone più interne ricavate per taglio, fresatura e foratura. Questa tecnologia assicura una perfetta finitura priva di sgocciolature e accumuli di impregnante anche nelle aree più difficoltose. I quattro supporti per i generatori di lame d'aria sono regolabili con un comando esterno secondo le direzioni x e y per regolare la distanza dal generatore di lama di aria in funzione del diametro del pezzo da lavorare. I rulli sottostanti sono del tipo a dischi in materiale plastico antiaderente. Un dispositivo fotosensibile rileva la presenza del pezzo e comanda l'apertura della elettrovalvola che alimenta i generatori di lame di aria, le lame d'aria sono sezionate in modo che si possono aprire e chiudere alcuni settori in funzione delle dimensioni del pezzo al fine di ottimizzare il consumo di aria.
- 3 La terza fase è quella che genera la FINITURA dell'impregnante sul pezzo. E' ottenuta tramite quattro spazzole controrotanti che lambiscono le superfici esterne del legno asportando meccanicamente l'impregnante in eccesso.

ENG APACHE IMPREGNATING MACHINES WITH "BRUSH-AIR" TECHNOLOGY

This technology was designed to ensure the perfect coating of sections of wood elements already machined as grooves, holes, tenons and bevel cuts. The beam entering the machine undergoes 3 working cycles:

- 1 The first stage is one that ensures complete spraying of the primer across the surfaces of the beam
- 2 The second stage is one that generates primary cleaning of the primer from the piece. It is obtained by means of a forced ventilation circuit that supplies 3 air blades. The excess primer is literally blown away from the beam, also following the machined areas as grooves, holes, tenons and bevel cuts
- 3 The third stage is the one that generates the finishing. It is obtained by means of 4 counter rotating brushes that, with their contact with the external surfaces of the wood, mechanically remove any excessive of primer with a super grade of finishing. A photocell device detects the workpiece presence activating the air blades in order to minimize the air consumption.

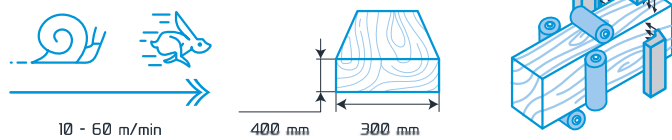
DE APACHE IMPREGNATING MACHINES WITH "BRUSH-AIR" TECHNOLOGY

Diese Technologie wurde entwickelt, um eine perfekte Imprägnierung bei bearbeiteten Holzelementen zu erreichen. Balken mit Fräsungen, Bohrungen, Schifferschnitten oder unterschiedlichen Querschnitten, können mehr Imprägnierung aufnehmen, die zu Farbänderungen führen. Durch die BRUSH –AIR Technologie wird ein manuelles Nacharbeiten weitgehend vermieden. Die maschinellen Arbeitsgänge sind wie folgt beschrieben.

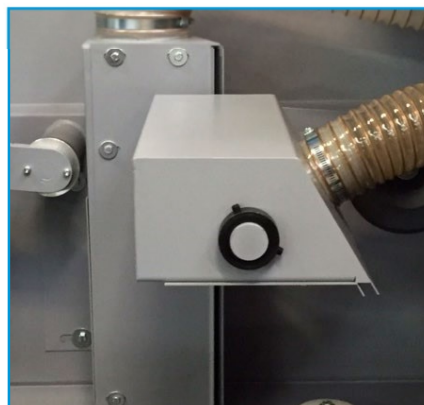
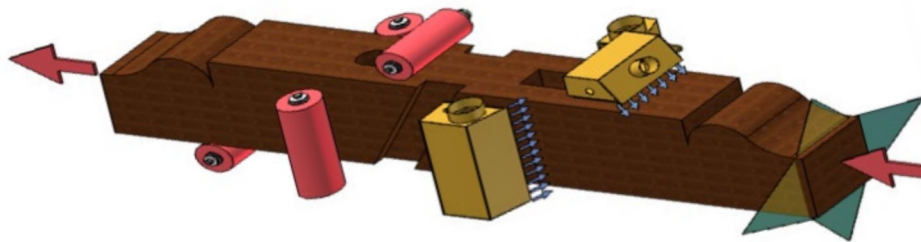
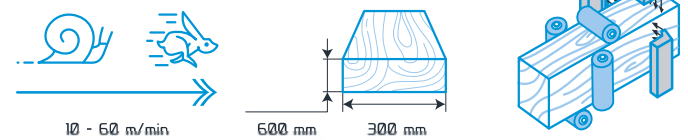
- 1 Im ersten Arbeitsschritt erfolgt eine komplette Besprühung/Fluten aller Werkstückoberflächen.
- 2 Durch die BRUSH – AIR Luftdüsen wird das überflüssige Material vom Werkstück geblasen, besonders in den schwierigen Zonen die durch Bürsten nicht erreicht werden kommt der Düseneffekt der BRUSH-AIR zur vollen Geltung. Mit 4 Hochdruckdüsen, eine auf jeder Seite, wird das überflüssige Imprägniermittel gleichmäßig vertrieben und in die Auffangwanne unterhalb dem Transportsystem geleitet. Die Einstellung der BRUSH-AIR Düsen zur Werkstückoberfläche wird von außen durchgeführt und in X und Y-Richtung an die Konturen der Werkstücke angepasst. Die Ansteuerung der BRUSH-AIR Düsen erfolgt über eine optische Erkennung der Werkstücke. Durch diese Technik wird der Düseneffekt optimiert.
- 3 In der letzten Arbeitsphase erfolgt die FINISH-BEARBEITUNG mit den 4 Bürsten die sich gegen die Vorschubrichtung drehen und eine Egalisierung der Oberfläche erreichen.



> APACHE 9 "BRUSH-AIR"



> APACHE 15 "BRUSH-AIR"



SPRUZZATRICI AUTOSPRAY



ITA SPRUZZATRICI AUTOMATICHE PER FINITURA "AUTOSPRAY"

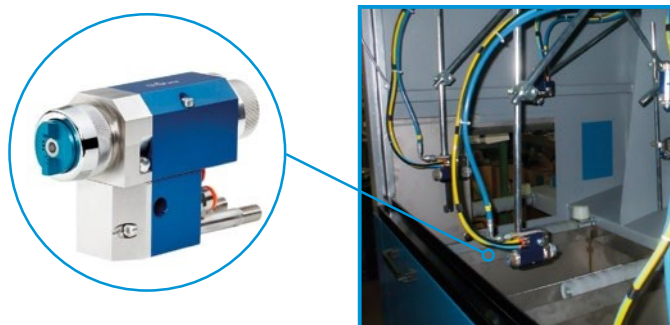
Le spruzzatrici automatiche AUTOSPRAY per elementi in legno di grandi dimensioni soddisfano le più alte prestazioni in fatto di finitura a ciclo continuo e ad alta velocità.

ENG AUTOMATIC SPRAYING MACHINE "AUTOSPRAY"

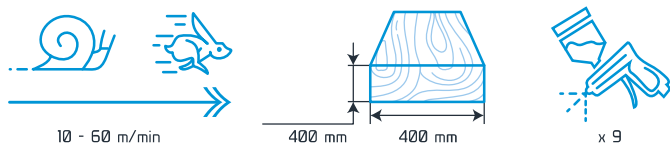
The automatic sprayer for wood pieces of big sections for construction and housing model AUTOSPRAY is specifically designed for continuous-cycle and high-speed finishing jobs.

DE AUTOMATISCHE SPRITZMASCHINE "AUTOSPRAY"

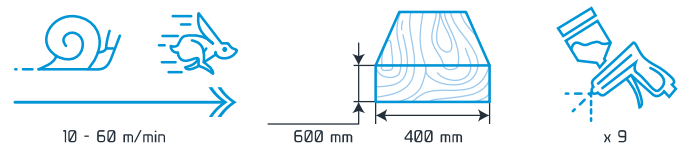
Der automatische Durchlaufspritzautomat, AUTOSPRAY, für den Holzbau und große Materialquerschnitte, ist besonders für kontinuierliche und Prozesse mit hohen Durchlaufgeschwindigkeiten geeignet



> AUTOSPRAY 400



> AUTOSPRAY 600



DRYING SYSTEMS / TROCKNUNGSSYSTEME DURCHLAUFTROCKNER VERTIKAL-TROCKNER SISTEMI DI ASCIUGATURA

IT CARRELLO VERTICALE

La struttura si basa su di un sistema di trasporto verticale dei pezzi che si asciugano a temperatura ambiente durante il percorso.

ENG VERTICAL CARRIAGE

The structure is based on a vertical piece transportation system. The pieces will dry at room temperature during course time.

DE VERTIKALE TROCKNUNGSSYSTEM PATERNOSTER

Die Konstruktion besteht aus einem Paternoster, bei dem die Werkstücke im Umlauf und Raumtemperatur trocknen



IT FORNO VERTICALE

La struttura si basa su di un sistema di trasporto verticale dei pezzi, su una pannellatura coibentata e su un circuito di asciugatura. La fonte di riscaldamento necessaria viene ricavata con sistemi che sfruttano elettricità, aria, acqua o olio diatermico.

ENG VERTICAL DRYING SYSTEM

The structure is based on a vertical piece transportation system, of insulated panelling transport and on a drying circuit. The required source of heating is obtained with systems that use electricity, air, water or diathermic oil.

DE VERTIKALE ÖFEN

Die Struktur besteht aus einem Vertikale Transportsystem der Werkstücke, Dämmungsplatten und einem Trocknungsvorgang. Die notwendige Energiequelle zum Beheizen kommt von Strom, Luft, Wasser oder diathermischen Öl.



IT FORNO ORIZZONTALE

La struttura si basa su di un sistema di trasporto orizzontale dei pezzi, su una pannellatura coibentata e su un circuito di asciugatura. La fonte di riscaldamento necessaria viene ricavata con sistemi che sfruttano elettricità, aria, acqua o olio diatermico.

ENG HORIZONTAL DRYING SYSTEM

The structure is based on a Horizontal piece transportation system, of insulated panelling transport and on a drying circuit. The required source of heating is obtained with systems that use electricity, air, water or diathermic oil.

DE HORIZONTALE ÖFEN

Die Struktur besteht aus einem Horizontale Transportsystem der Werkstücke, Dämmungsplatten und einem Trocknungsvorgang. Die notwendige Energiequelle zum Beheizen kommt von Strom, Luft, Wasser oder diathermischen Öl.



**ITA** IMPIANTI E LINEE COMPLETE

Costruire impianti non è da tutti. E' infatti un delicato mix di competenze trasversali, buon senso ma sopra tutto di responsabilità. Chi investe in un impianto infatti mette in mani altrui danari e speranze che se disilluse conducono quasi sempre a conseguente imprevedibili e dolorosissime. Sono migliaia i casi di imprenditori audaci e sognatori che per aver scelto il partner sbagliato al momento sbagliato si sono ritrovati anni di lavoro andati in fumo. Noi della Sarmax lo sappiamo bene. Da anni infatti costruiamo impianti per clienti esigenti con passione, soluzioni tecniche sempre all'avanguardia ma soprattutto consapevoli della responsabilità che abbiamo nei confronti di chi ha creduto in noi.

Sii responsabile anche tu, affidati a SARMAX...

ENG SYSTEMS AND COMPLETE LINES

Building systems is not for everyone. It is in fact a delicate mix of transversal competences, common sense, ma most of all, responsibility. Who invests in a system, in fact, puts money and hopes in the hands of others, and if such hopes are unfulfilled, they almost always lead to unpredictable and very painful consequences. Thousands are the cases of audacious and ambitious entrepreneurs that found years of hard work gone to waste because they chose the wrong partner at the wrong time.

We at Sarmax know it well. For years, in fact, we have been building with passion systems and cutting-edge technical solutions for demanding clients, aware of the responsibility that we have towards those who believed in us.

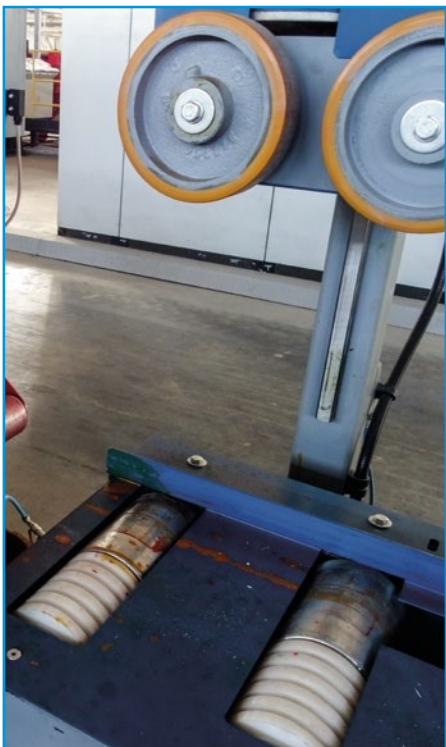
Be responsible too, trust SARMAX...

DE ANLAGEN UND KOMPLETTE PRODUKTLINIEN

Eine Anlage zu konstruieren ist nicht jedermanns Sache. Denn dabei handelt es sich in der Tat um einen erlesenen Mix aus Schlüsselqualifikationen und gesundem Menschenverstand, hauptsächlich allerdings um Verantwortung. Wer in eine Anlage investiert, legt tatsächlich seine finanziellen Mittel und seine Hoffnungen in fremde Hände. Werden die Hoffnungen zerschlagen, so bringt dies beinahe immer unvorhersehbare und bedauerliche Konsequenzen mit sich. Tausende von wagemutigen Unternehmern, die einen Traum hatten, haben sich zum falschen Zeitpunkt für den falschen Partner entschieden und aus diesem Grund hat sich jahrelange Arbeit in Luft aufgelöst.

Wir von Sarmax kennen das gut. Denn wir fertigen seit Jahren mit Leidenschaft Anlagen für anspruchsvolle Kunden an und bieten Lösungen an, die stets dem neuesten Stand der Technik entsprechen. Jedoch sind wir uns vor allem der Verantwortung im Zusammenhang mit all jenen bewusst, die an uns geglaubt haben.

Übernehmen auch Sie Verantwortung und verlassen Sie sich auf Sarmax...



OPTIONALS

ITA

CHIARIFICATORE DI ACQUE REFLUE "ECO"

I Chiarificatori ECO sono rivolti all'eliminazione delle impurità ed alla chiarificazione delle acque di scarico del lavaggio delle macchine impregnatrici separando le parti solide da quelle liquide grazie ad un processo chimico.

> ECO DEF 200 L



ENG

WATER CLARIFIER "ECO"

The water clarifiers ECO remove the impurities and clarify the impregnating machine washing drainage water by separating the solid parts by the liquid parts thanks to a chemical process.

> ECO CLEANER 370



DE

WASSERKLÄRE

Vorrichtung zur Beseitigung der Trübung von Spülungsabwässern der Imprägniermaschinen.

- > BANCHI A RULLI
- > ROLLER TABLES
- > ROLLENBAHN



- > INTRODUTTORE AUTOMATICO PEZZO
- > AUTOMATIC WORKPIECE FEEDER
- > AUTOMATISCHE WERKSTÜCKZUFÜHRUNG



- > ESTRATTORE AUTOMATICO PEZZO
- > AUTOMATIC WORKPIECE OUT-FEEDER
- > AUTOMATISCHE WERKSTÜCK AUSSCHUB



- > VASCHE
Vasche per lavaggio spazzole e per il recupero del impregnante in eccesso
- > TANKS
Tanks for brush cleaning and for recovery of the waste liquid
- > WANNE
Wanne zur Bürstenaufbewahrung und Rückführwanne Imprägniermittel





www.sarmax.it





Sarmax s.r.l. - Via Archimede, 75 - Fraz. Limidi 41019 Soliera (MO) - Italy
Tel.: +39 059 565465 - Fax: +39 059 855152 - info@sarmax.it

www.sarmax.it